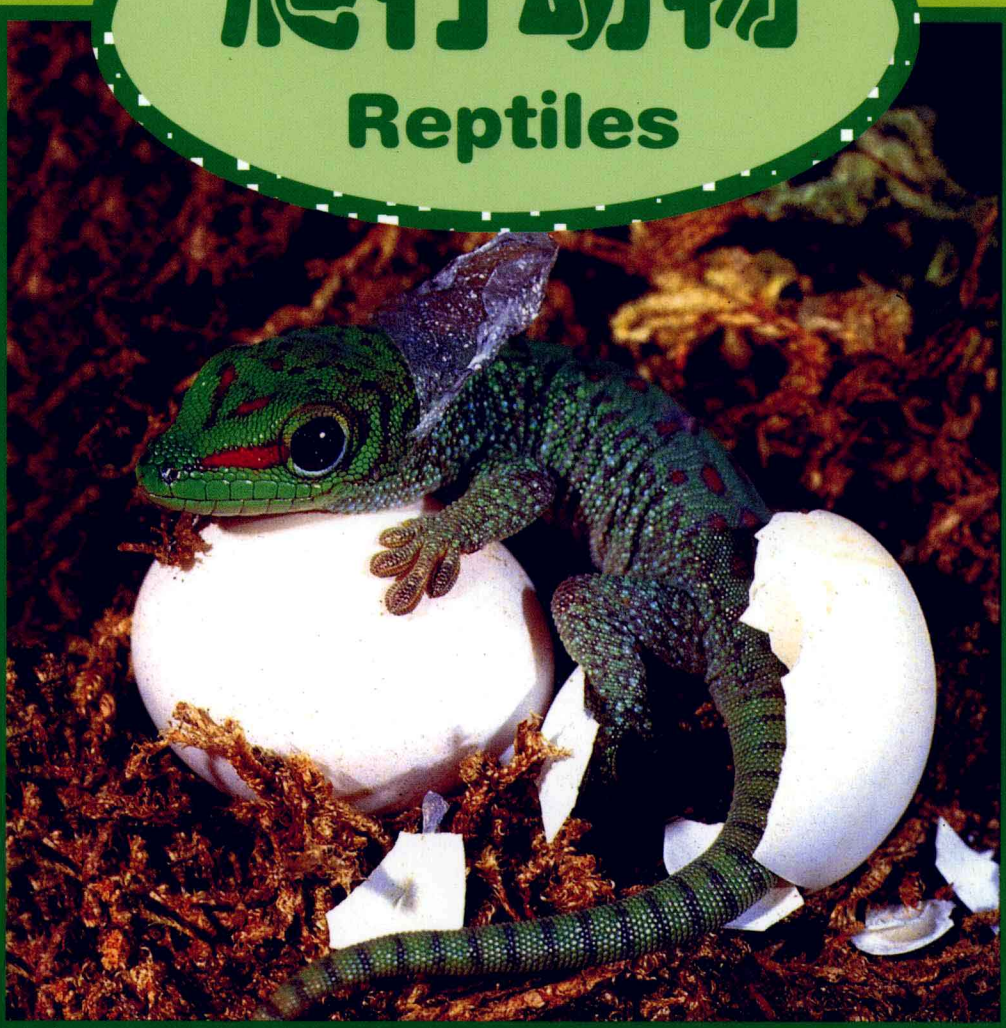


中国学生英语文库



# 爬行动物

Reptiles



商务印书馆

THE COMMERCIAL PRESS

中国学生英语文库·优秀科普简易读物

# Reptiles

## 爬行动物

〔英〕 Rod Theodorou 著

夏祖燊 译

商务印书馆

The Commercial Press

2006年·北京



## 图书在版编目(CIP)数据

爬行动物 / (英)西奥多罗 (Theodorou, R.) 著; 夏祖燧译. —北京: 商务印书馆, 2006  
(中国学生英语文库·优秀科普简易读物)  
ISBN 7-100-04712-9

I. 爬… II. ① 西… ② 夏… III. 英语—阅读教学—  
小学—课外读物 IV. G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 111224 号

所有权利保留。  
未经许可，不得以任何方式使用。

中国学生英语文库·优秀科普简易读物

### Reptiles

### 爬行动物

[英] Rod Theodorou 著

夏祖燧译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-04712-9 / Q·12

---

2006 年 5 月第 1 版

开本 800×930 1/16

2006 年 5 月北京第 1 次印刷

印张 2 1/2

印数 10 000 册

定价: 7.80 元

# Reptiles

© Reed Educational and Professional Publishing Ltd 2000

The Chinese Translation © The Commercial Press 2006

Reptiles by Rod Theodorou

Harcourt Global Library  , Part of Harcourt Education Ltd.

## Acknowledgements

The Publishers would like to thank the following for permission to reproduce photographs:

BBC: Michael Pitts p. 6, Martha Holmes p. 7, Tony Pooley p. 14, Pete Oxford p. 16, Mike Wilkes p. 26; Bruce Coleman: Jane Burton p. 20; Frank Lane: T Davidson p. 8, J Louwman p. 18; NHPA: Daniel Heuclin p. 10, Karl Switak p. 12, B Jones & M Shimlock p. 17, Rich Kirchner p. 23, Eric Soder p. 25; OSF: Michael & Patricia Fogden p. 5, Mark Jones p. 9, Maurice Tibbles p. 11, Martin Chillmaid p. 15, Z Leszczynski pp. 21, 24, M Deeble & V Stone p. 22, Dr F Koster p. 27; Tony Stone: Stephen Cooper p. 13, Gary Braasch p. 19.

Cover photograph reproduced with permission of Animals Animals/Zig Leszczynski

Every effort has been made to contact copyright holders of any material reproduced in this book. Any omissions will be rectified in subsequent printings if notice is given to the Publisher.

## 中国学生英语文库 出版前言

“中国学生英语文库”是一套由商务印书馆专门为我国学生精心设计编辑的英语读物文库，首批推出100种英汉对照简易读物。

首批100种分四辑出版，第一辑为世界经典童话故事（20种），第二辑为优秀科普简易读物（22种），第三辑为世界名人故事（10种），第四辑为世界经典文学简易读物（48种）。前两辑的读者对象为小学生，后两辑的读者对象为中学生。全四辑英汉对照，图文并茂，知识性强，通俗易懂，引人入胜。

第一辑精选了20种美丽动人的经典童话故事，既给人以丰富的想象又陶冶人的心灵，让人在童话的世界里感受真善美。第二辑精选了22种颇具代表性的科普作品，不仅给人以科学新知，唤起人们对科学的兴趣，更让人享受到阅读的愉悦。第三辑精选了10种广为流传的世界名人故事，一个个传奇人生，一幅幅成功画卷，无一不激励人生，催人奋进。第四辑精选了48种最为脍炙人口的世界文学名著简写本，对人们开阔眼界、陶冶情操、丰富个性、提高素质大有裨益。

“中国学生英语文库”得到了我国国学大师、学界泰斗季羨林先生和我国英语教育界胡文仲先生、胡壮麟先生、陆谷孙先生、王蔷先生等众多专家、学者、教师以及国外多家出版公司的大力支持和帮助，在此表示由衷的感谢。

我们相信，这套文库将会推动我国英语教育的发展，并受到我国广大学生的青睐。

商务印书馆编辑部

2005年10月

## 专家的话

对于初学者和中等程度的学习者来说,阅读简易读物几乎是学好英语的必由之路。不仅要读,而且要持续地大量地读。“中国学生英语文库”为读者提供了一批精选的题材多样的简易读本。这对于提高学生的英语水平和综合素质都将起到极好的作用。

中国英语教学研究会会长 胡文仲  
北京外国语大学教授

“中国学生英语文库”为我国中小學生提供了100种英汉对照简易读物,方便学生在课外阅读英语经典名著,打好扎实的英语功底。“文库”选材广泛,使学生能在知识的乐园中尽情漫游,增长知识。“文库”特别关注素质教育,让学生在学英语的同时汲取西方文化的精髓,孕育优美情操。

北京大学资深教授 胡壮麟

我们的中小学同学若能轻轻松松读懂这套英文简易读物,不去孤立地死记硬背一个个单词,而是用英语笔写口述来反馈整体的故事内容,依我看至少也该有两千左右的单词可供活用。作为初学者,那也属相当了不起了。

复旦大学杰出教授 陆谷孙

有益的书籍不仅能丰富孩子的阅历,触发细腻的情感,启发敏锐的洞察力,发展对真善美的感知力,更能培养孩子自觉读书、深入思考、发展思维和善于表达的能力。愿这套“中国学生英语文库”能为孩子们思维和语言的发展插上翅膀。

北京师范大学教授 王 蔷

# Contents 目录

Introduction 简介 .....	4
What is a reptile? 什么是爬行动物? .....	6
Building a nest 筑巢 .....	8
Laying eggs 产卵 .....	10
Looking after the eggs 照料卵 .....	12
Hatching eggs 孵小宝宝 .....	14
Race for the sea 奔向大海 .....	16
Live birth 胎生 .....	18
Finding food 觅食 .....	20
Looking after the young 照料小宝宝 .....	22
Staying safe 避开危险 .....	24
Growing up 成长 .....	26
Reptiles and other animals 爬行动物与其他动物 .....	28
Glossary 词汇表 .....	30
Further reading 补充书目 .....	31
Index 索引 .....	32

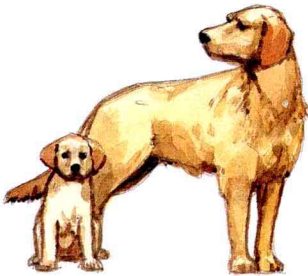


# Introduction 简介

There are many different kinds of animals. All animals have babies. They look after their babies in different ways. 动物的种类繁多。所有动物都要生小宝宝。动物以不同方式照料各自的小宝宝。

These are the six main animal groups. 动物主要分为六大类。

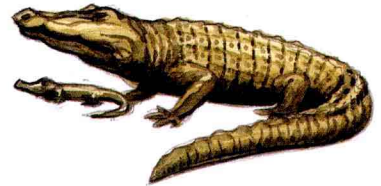
**Mammal** 哺乳动物



**Bird** 鸟类



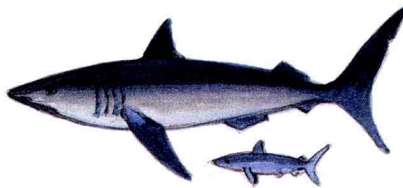
**Reptile** 爬行动物



**Amphibian** 两栖动物



**Fish** 鱼类



**Insect** 昆虫类





This book is about reptiles. Lizards, snakes, crocodiles, alligators, tortoises and turtles are all reptiles. Most reptiles live in hot places like deserts or rainforests. 这本小册子是关于爬行动物的。蜥蜴、蛇、鳄鱼、短吻鳄、龟与海龟都是爬行动物。爬行动物大多数都生活在沙漠和雨林这种炎热的地方。

This Australian Bearded Lizard lives in the desert. 图中这种澳大利亚须鬃蜥生活在沙漠里。



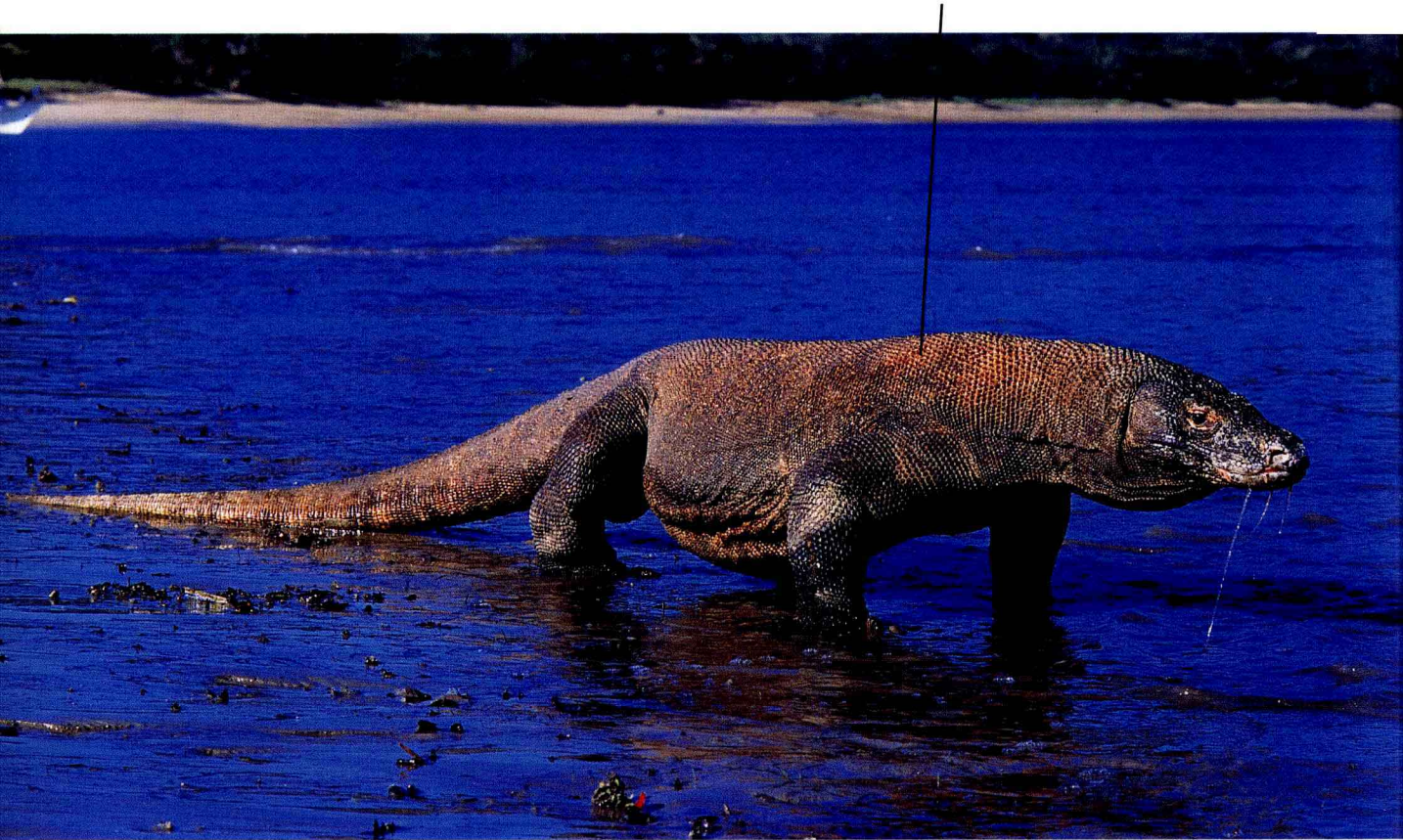
# What is a reptile? 什么是爬行动物?

All reptiles: 所有的爬行动物都有下列特征:

- breathe air 呼吸空气
- are covered in **scaly** skin. 全身覆盖着鳞状皮肤。

Komodo dragon 下图是科摩多龙

Scaly skin\* 鳞状皮肤





Most reptiles: 大多数的爬行动物都有下列特征:

- lay eggs on land that **hatch** into babies 在陆地上产卵，经孵化后成为幼崽
- are brightly coloured 色彩鲜艳
- live in hot countries and sunbathe to keep warm. 生活在炎热的地方，喜欢晒太阳取暖。

This marine iguana sunbathes for most of the day. 图中这只海鬣蜥一天的大部分时间都在晒日光浴。



## Building a nest 筑巢

Most reptiles lay their eggs in a hole in the ground or under a rock. Alligators make a huge nest out of mud and leaves. 爬行动物一般都在陆地上或岩石底下的洞穴里产卵。短吻鳄则用泥巴和树叶造一个巨大的巢。

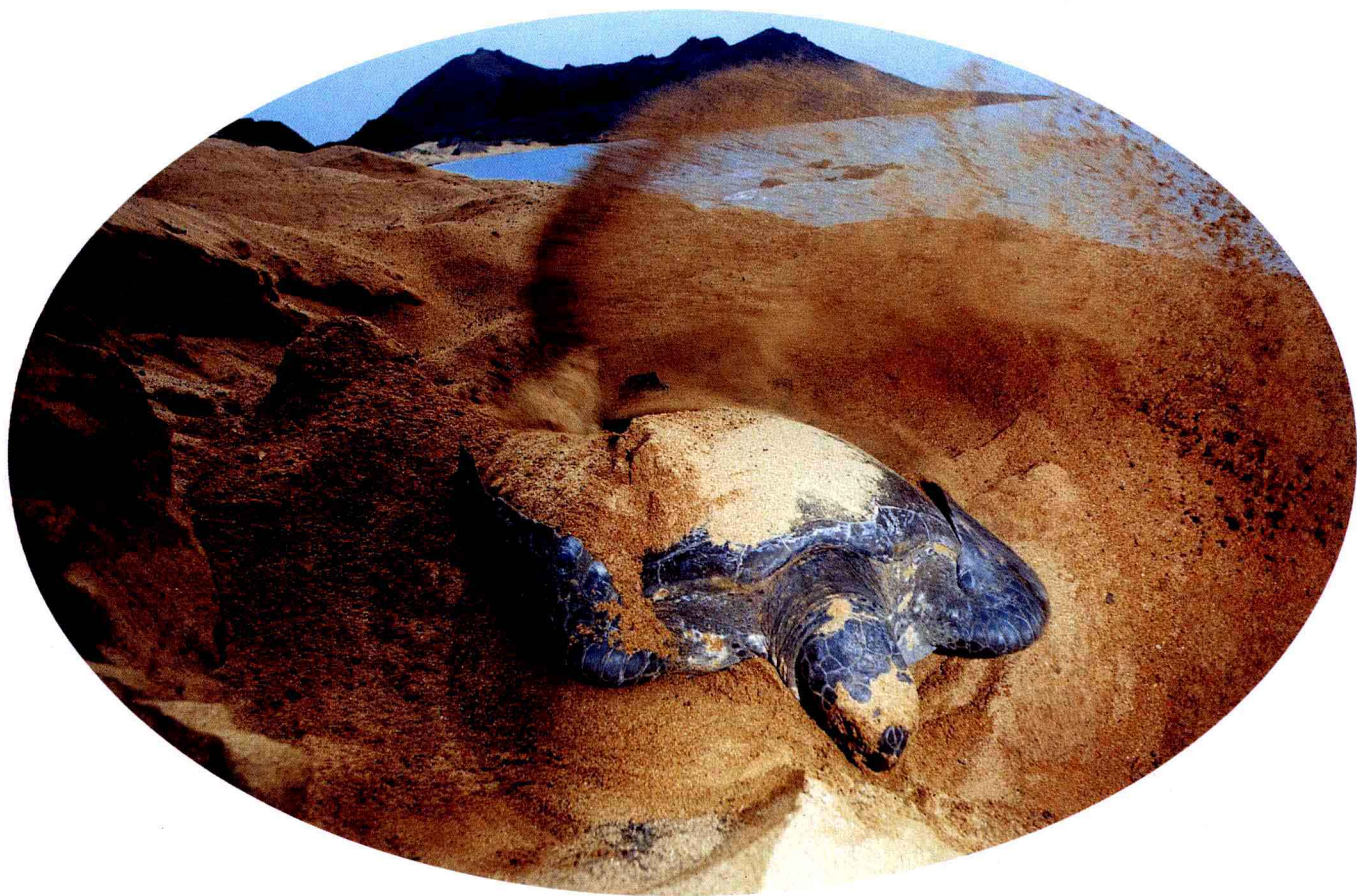
Alligators dig a hole in the middle of their nests to lay their eggs in. 短吻鳄在巢的中央挖出一个大坑，把卵产在里面。





Turtles spend all their lives in the sea, but they lay their eggs on land. During the night they crawl up a beach and dig a deep hole in the sand to lay their eggs in. 海龟一辈子都生活在海洋里，但是它们却在陆地上产卵。它们在夜间爬上海滩，在沙地上挖一个深坑，把卵产在里面。

This turtle uses its **flippers** to dig a hole. 海龟利用自己的鳍足挖坑。



## Laying eggs 产卵

Most reptile eggs are white and soft like paper or **leather**. They are full of **yolk**, just like a bird's egg. 爬行动物产的卵一般都是白色的，摸上去像纸或皮革一样软，富含卵黄，和鸟类的卵一样。

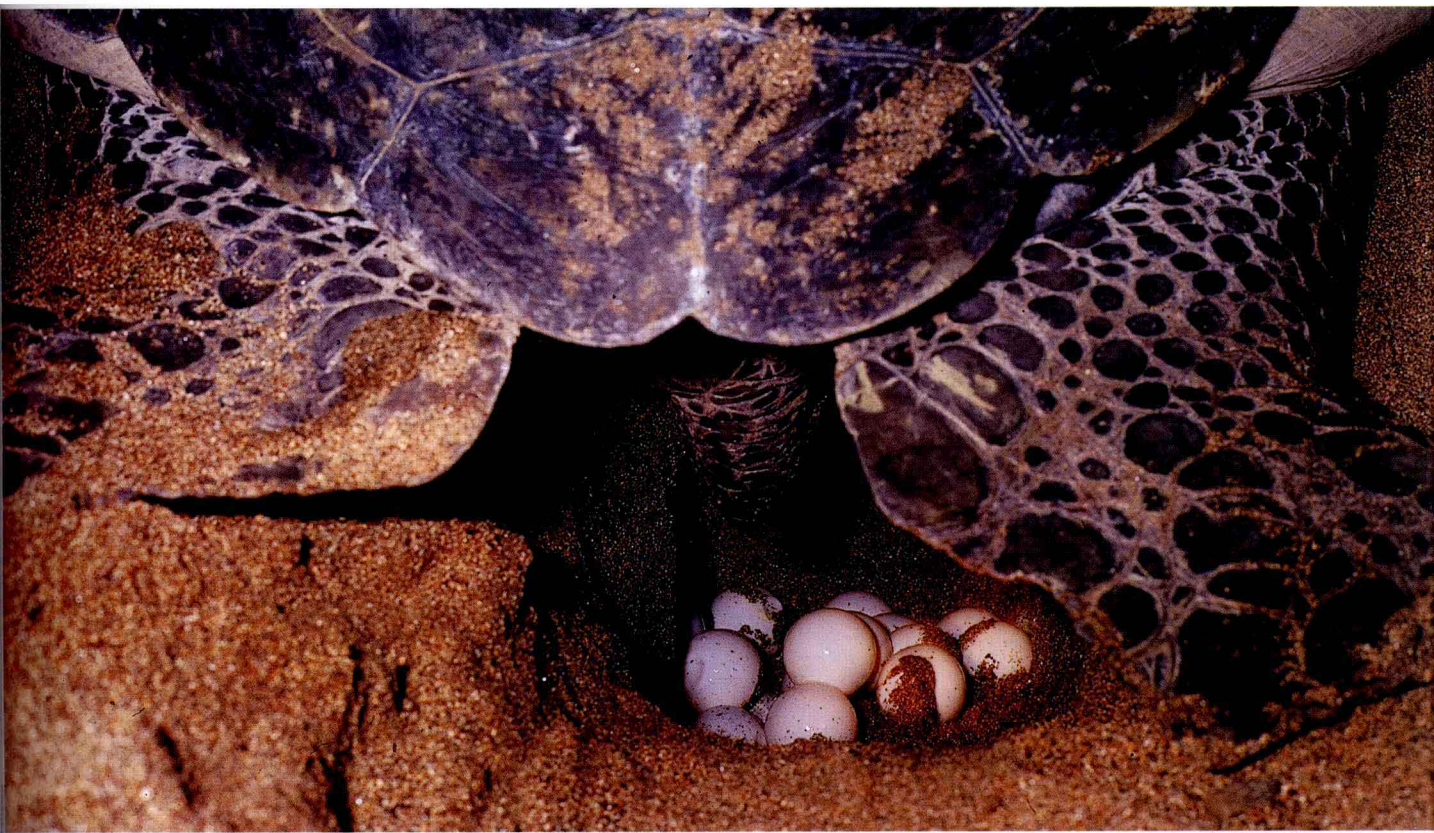
Some lizards and snakes, like this Boa Constrictor, do not lay eggs. Their young are born alive. 有些蜥蜴和蛇并不产卵，如下图中这种王蛇。它们直接把幼蜥或幼蛇从体内生出来。





Many reptile babies are eaten by **predators**, so mother reptiles lay lots and lots of eggs. This way some of their babies will escape being eaten and grow up. 爬行动物的小宝宝，有许多会被食肉动物吞食，所以它们的妈妈要生许许多多的蛋，这样一来，有些小宝宝就可以逃脱被吃掉的厄运，而能够长大。

This green turtle mother can lay up to 200 eggs in one night! 这只雌海龟一夜之间能产卵多达200枚!





## Looking after the eggs 照料卵

Most reptiles lay their eggs and then leave them. They do not look after them or protect the **hatchlings**. A few reptiles do stay with their eggs. 大多数爬行动物产卵之后就走开不管了。它们并不照料所产的卵，也不保护孵出的小宝宝。但是也有少数爬行动物一直守护着它们的卵。

This python stays with its eggs. It has wrapped itself around them to keep them warm. 这条蟒蛇产卵后留在卵旁。它用身体围绕着卵，以保持卵的温度。





Alligators take good care of their nests and eggs. The mother stands by the nest. She will not eat for weeks just so she can stay with her eggs. 短吻鳄能很好地照看自己的巢和卵。鳄鱼妈妈一直守护在巢旁，为了寸步不离她的卵，她可以几个星期不吃东西。

Alligators will attack any **predators** who want to steal their eggs. 短吻鳄会攻击任何企图偷卵的来犯者。

